

Neh

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וְיָהִי	כַּאֲשֶׁר	נִשְׁמַע	לְסַנְבַּלַּט	יְטוֹבִיָּה	וְלְגֶסֶם	הָעֲרָבִי	וְלִיתֶּר	1
Y-fue	cuando	fue-oído	a-Sanbalat	y-Tobías	y-a-Gesem	el-árabe	y-al-resto-de	
H1961		H8085	H5571	H2900	H1654			
אֵי־בָּיְנוּ	כִּי	בְּנִיתִי	אֶת־	הַחֹמָה	וְלֹא־	נִוְתַּר	בָּהּ	
nuestros-enemigos	que	edifiqué	(marca-de-objeto)-	la-muralla	y-no-	quedó	en-ella	
H0341		H1129	H0853	H2346	H3808	H3498		
פָּרִץ	גַּם	עַד־	הָעֵת	הָיָא	רִלְתֹּת	לֹא־	בַּשְּׁעָרִים:	
brecha	también	hasta-	el-tiempo	el-ese	puertas	no-	en-las-puertas	
H6556	H1571	H5704	H6256	H1931	H3808	H5975	H8179	

Y FUÉ que habiendo oído Sanballat, y Tobías, y Gesem el Arabe, y los demás nuestros enemigos, que había yo edificado el muro, y que no quedaba en él portillo, (aunque hasta aquel tiempo no había puesto en las puertas las hojas,)

וַיִּשְׁלַח	סַנְבַּלַּט	וְגֶסֶם	אֵלַי	לֵאמֹר	לֵךְ	וְנִוְעַדְהָ	יַחְדָּו	בַּכִּפּוּרִים	2
Y-envió	Sanbalat	y-Gesem	a-mí	diciendo	ven	y-reunámonos	juntos	en-las-aldeas	
H7971	H5571	H1654	H0413	H0559	H3212	H3259			
בִּבְקַעַת	אוֹנוֹ	וְהֵמָּה	חֲשָׁבִים	לַעֲשׂוֹת	לִי	רָעָה:			
en-valle-de	Ono	y-ellos	pensaban	para-hacer	a-mí	mal			
H1237	H0207	H1992	H2803						

Sanballat y Gesem enviaron á decirme: Ven, y compongámonos juntos en alguna de las aldeas en el campo de Ono. Mas ellos habían pensado hacerme mal.

וַאֲשַׁלְּחָה	עֲלֵיהֶם	מְלָאכִים	לֵאמֹר	מְלָאכָה	גְּדוֹלָה	אֲנִי	עֹשֶׂה	וְלֹא	אוּכַל	3
Y-envié	sobre-ellos	mensajeros	diciendo	obra	grande	yo	hago	y-no	puedo	
H7971		H4397	H0559	H4399		H0589		H3808	H3201	
לִרְדֹּת	לָמָּה	תִּשָּׁבֵת	הַמְּלָאכָה	כַּאֲשֶׁר	אַרְפֶּה	וַיִּרְדְּתִי	אֲלֵיכֶם:			
descender	por-qué	cesará	la-obra	cuando	la-deje	y-descienda	a-vosotros			
H3381	H4100		H4399		H7503	H3381	H0413			

Y enviéles mensajeros, diciendo: Yo hago una grande obra, y no puedo ir; porque cesaría la obra, dejándola yo para ir á vosotros.

וַיִּשְׁלְחוּ	אֵלַי	כַּדְבָּר	הַזֶּה	אַרְבַּע	פַּעַמִּים	וַאֲשִׁיב	אֹתָם	4
Y-enviaron	a-mí	conforme-a-la-palabra	la-esta	cuatro	veces	y-les-respondí	a-ellos	
H7971	H0413	H1697	H2088	H0702	H6471	H7725	H0853	
	כַּדְבָּר	הַזֶּה:	ס					
	conforme-a-la-palabra	la-esta	S					
	H1697	H2088						

Y enviaron á mí con el mismo asunto por cuatro veces, y yo les respondí de la misma manera.

אֶת־	חֲמִישִׁית	פֶּעַם	הַזֶּה	כַּדְבָּר	סִנְבַּלַּט	אֲלִי	וַיִּשְׁלַח	5
(marca-de-objeto)-	quinta	vez	la-esta	conforme-a-la-palabra	Sanbalat	a-mí	Y-envió	
H0853	H2549	H6471	H2088	H1697	H5571	H0413	H7971	
				בְּיָדוֹ:	פְּתִיחָה	וְאַנְרַת	נַעֲרוֹ	
				en-su-mano	abierta	y-carta	su-joven	
				H3027		H0107	H5288	

חֲשָׁבִים	וְהַיְהוּדִים	אַתָּה	אֶמֶר	וְנִשְׁמָע	בְּנֹחִים	כָּה	כְּתוּב	6
pensáis	y-los-judíos	tú	dice	y-Gasmu	se-oye	entre-las-naciones	en-ella	Escrito
H2803	H3064		H0559	H1654	H8085		H3789	
לְמֶלֶךְ	לָהֶם	הִנֵּה	וְאַתָּה	הַחֹמָה	בּוֹנֶה	אַתָּה	כֵּן	עַל-
para-rey	para-ellos	serás	y-tú	la-muralla	edificas	tú	tanto	por-
H4428				H2346	H1129			H4775
					הָאֵלֶּה:	כְּדִבְרֵים		
					las-estas	conforme-a-las-palabras		
					H0428	H1697		

[illegible]

וַאֲשַׁלְחָה	אֵלָיו	לֵאמֹר	לֹא	נִהְיָה	כַּדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	אֵתָּה	8
Y-envié	a-él	diciendo	no	hubo	conforme-a-las-palabras	las-estas	que	tú	
H7971	H0413	H0559	H3808	H1961	H1697	H0428			
אוֹמֵר	כִּי	מִלְּבָבְךָ	אֵתָּה	בּוֹדָאם:					
dices	porque	de-tu-corazón	tú	las-inventas					
H0559				H0908					

9	כִּי	כֻּלָּם	מִירָאִים	אוֹתָנוּ	לְאמֹר	יִרְפוּ	יְדֵיהֶם	מִן־
	Porque	todos-ellos	nos-aterorizaban	a-nosotros	diciendo	se-debilitarán	sus-manos	de-
		H3605	H3372	H0853	H0559	H7503	H3027	
	הַמְלָאכָה	וְלֹא	תַעֲשֶׂה	וְעַתָּה	חֲזֶק	אֶת־	יְדֵי:	
	la-obra	y-no	se-hará	y-ahora	fortalece	(marca-de-objeto)-	mis-manos	
	H4399	H3808	H6258	H2388	H0853		H3027	

10	וַאֲנִי- Y-yo-	בָּאתִי vine	בֵּית casa-de	שֵׁמַעְיָה Semaías	בֶּן- hijo-de-	דֵּלְיָה Delaías	בֶּן- hijo-de-	מְהֵטָבֵאל Mehetabel	וְהוּא y-él	עֲצֹר encerrado
	H0589	H0935		H8098		H1806		H4105	H1931	H6113
	וַיֹּאמֶר y-dijo	נִנְעַד reunámonos	אֶל- a-	בֵּית casa-de	הָאֱלֹהִים Dios	אֶל- a-	תּוֹךְ medio-de	הַהֵיכָל el-templo	וְנִסְגְּרָהּ y-cerremos	
	H0559	H3259	H0413		H0430	H0413	H8432	H1964	H5462	
	דִּלְתוֹת puertas-de	הַהֵיכָל el-templo	כִּי porque	בָּאִים vienen	לְהַרְגֶּךָ para-matarte	וּלְיָלָה y-de-noche	בָּאִים vienen	לְהַרְגֶּךָ para-matarte		
	H1964	H0935	H2026	H0935	H2026	H3915	H0935	H2026		

Vine luego en secreto á casa de Semaías hijo de Delaías, hijo de Mehetabeel, porque él estaba encerrado; el cual me dijo: Juntémonos en la casa de Dios dentro del templo, y cerremos las puertas del templo, porque vienen para matarte; sí, esta noche vendrán á matarte.

11	וַאֲמָרָה Y-dije	הָאִישׁ un-hombre	כְּמוֹנִי como-yo	יִבְרָח huirá	וּמִי y-quién	כְּמוֹנִי como-yo	אֲשֶׁר- que-	יָבוֹא entrará	אֶל- a-	הַהֵיכָל el-templo
	H0559	H0376	H3644	H1272	H4310	H3644		H0935	H0413	H1964
	וְחִי y-vivirá	לֹא no	אָבוֹא entraré							
	H2425	H3808	H0935							

Entonces dije: ¿Un hombre como yo ha de huir? ¿y quién, que como yo fuera, entraría al templo para salvar la vida? No entraré.

12	וַאֲכִירָה Y-reconocí	וְהֵנָּה y-he-aquí	לֹא- no-	אֱלֹהִים Dios	שָׁלַחַו lo-envió	כִּי porque	הַנְּבוּאָה la-profecía	דִּבֶּר habló	עָלַי sobre-mí	
		H2009	H3808	H0430	H7971		H5016	H1696		
	וְטוֹבִיָּה y-Tobías	וְסַנְבָלַט y-Sanballat	שָׂכְרוּ lo-sobornaron							
	H2900	H5571								

Y entendí que Dios no lo había enviado, sino que hablaba aquella profecía contra mí, porque Tobías y Sanballat le habían alquilado por salario.

13	לְמַעַן Para-que	שָׂכוֹר sobornado	הוּא él	לְמַעַן para-que-	אֵרָא temiera	וְאֶעֱשֶׂה- e-hiciera-	כֵּן así	וַחֲטָאתִי y-pecara	וְהִיא y-fuera	
	H4616		H1931	H4616	H3372			H2398	H1961	
	לָהֶם para-ellos	לְשֵׁם para-nombre	רָע malo	לְמַעַן para-que	יִחָרְפוּנִי me-avergonzaran	פ P				
	H1992	H8034		H4616						

Porque sobornado fué para hacerme temer así, y que pecase, y les sirviera de mal nombre con que fuera yo infamado.

14	זָכְרָה Acuérdate	אֱלֹהֵי mi-Dios	לְטוֹבִיָּה de-Tobías	וּלְסַנְבָלַט y-de-Sanballat	כְּמַעֲשָׂיו conforme-a-sus-obras	אֵלֶּה estas	וְגַם y-también			
	H2142	H0430	H2900	H5571	H4639	H0428	H1571			
	לְנוֹעַדְיָה de-Noadías	הַנְּבִיאָה la-profetisa	וּלְיֵיתֵר y-del-resto-de	הַנְּבִיאִים los-profetas	אֲשֶׁר que	הָיוּ estaban	מִירָאִים atemorizando	אֹתִי a-mí		
	H5129	H5031		H5030		H1961	H3372	H0853		

Acuérdate, Dios mío, de Tobías y de Sanballat, conforme á estas sus obras, y también de Noadías profetisa, y de los otros profetas que hacían por ponerme miedo.

15 וַתֵּשְׁלֶם הַחוֹמָה בְּעֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה לְאֵלוּל לַחֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם יוֹם: פ
 Y-se-terminó la-muralla en-veinticinco y-cinco de-Elul en-cincuenta y-dos días: P
[H2346](#) [H6242](#) [H2568](#) [H0435](#) [H2572](#) [H8147](#) [H3117](#)

Acabóse pues el muro el veinticinco del mes de Elul, en cincuenta y dos días.

16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כָּל-אֹיְבֵינוּ וַיֵּרְאוּ כָּל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
 Y-fue cuando oyeron todos-nuestros-enemigos y-vieron todas-las-naciones que
[H1961](#) [H8085](#) [H3605](#) [H0341](#) [H7200](#) [H3605](#)

סָבִיבֵתֵינוּ וַיִּפְּלוּ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ
 alrededor-de-nosotros y-cayeron mucho en-sus-ojos y-supieron que de-con nuestro-Dios
[H5439](#) [H5307](#) [H3966](#) [H3045](#) [H0854](#) [H0430](#)

נַעֲשֶׂתָה הַמְּלָאכָה הַזֹּאת:
 fue-hecha la-obra la-esta
[H4399](#) [H2063](#)

Y como lo oyeron todos nuestros enemigos, temieron todas las gentes que estaban en nuestros alrededores, y abatiéronse mucho sus ojos, y conocieron que por nuestro Dios había sido hecha esta obra.

17 וְגַם בַּיָּמִים הֵּם מְרַבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲנָתֵיהֶם הוֹלְכוֹת עַל-
 También en-los-días los-esos multiplicaban nobles-de Judá sus-cartas yendo a-
[H1571](#) [H3117](#) [H1992](#) [H2715](#) [H3063](#) [H0107](#) [H1980](#)

טוֹבִיָּה וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֵלֵיהֶם:
 Tobías y-las-que-de Tobías venían a-ellos
[H2900](#) [H0935](#) [H0413](#)

Asimismo en aquellos días iban muchas cartas de los principales de Judá á Tobías, y las de Tobías venían á ellos.

18 כִּי רַבִּים בִּיהוּדָה בְּעַלֵּי שְׁבוּעָה לֹא כִּי חָתָן הוּא לְשֶׁכְנִיָּה
 Porque muchos en-Judá dueños-de juramento de-él porque- yerno él de-Secanías
[H3063](#) [H1167](#) [H7621](#) [H2860](#) [H1931](#) [H7935](#)

בֶּן-אָרָח וַיְהוֹחָנָן בָּנוּ לָקַח אֶת-בִּתּוֹ מֶשֶׁלָם בֶּן-
 hijo-de Ara y-Johanán su-hijo tomó (marca-de-objeto)- hija-de- Mesulam hijo-de-
[H0733](#) [H3076](#) [H3947](#) [H0853](#) [H1323](#) [H4918](#)

בֶּרֶכִיָּה:
 Berequíás
[H1296](#)

Porque muchos en Judá se habían conjurado con él, porque era yerno de Sechânías hijo de Ara; y Johanán su hijo había tomado la hija de Mesullam, hijo de Berechîas.

19 גַּם טוֹבוֹתָיו הָיוּ אֹמְרִים לְפָנַי וַדְּבָרַי הָיוּ מוֹצִיָּאִים
 También sus-bondades estaban diciendo delante-de-mí y-mis-palabras y-estaban sacando
[H1571](#) [H1961](#) [H0559](#) [H6440](#) [H1697](#) [H1961](#) [H3318](#)

לֹא אֲנָרוֹת שָׁלַח טוֹבִיָּה לִירְאָנִי:
 a-él cartas envió Tobías para-aterorizarme
[H0107](#) [H7971](#) [H2900](#) [H3372](#)

También contaban delante de mí sus buenas obras, y referíanle mis palabras. Y enviaba Tobías cartas para aterorizarme.